

해외파견학생 서약서

Pledge as an Exchange Student

1. 교환기간 중 본교와 상대교의 **학칙과 규정**을 성실히 이행한다.
1. The student is to fully comply with the **rules and regulations** of home university as well as host university.
2. 학칙에 따라 졸업직전 **최종학기**는 반드시 본교(세종대)에서 수학한 후 졸업한다.
2. According to the University Constitution, the student must return to home university (sejong) and take courses for **the final semester** before graduation.
3. **조기졸업 대상자, 교직이수자, 공학인증 등 특수** 경우에 해당되는 경우 반드시 사전에 이를 알리고 본인의 책임 하에 졸업 학점 수 및 평점 관리를 한다.
3. The student who fall in the categories of **early education, teaching program, ABEEK (Accreditation Board for Engineering Education of Korea), or any other special cases**, he/she must report the case to the staff in charge, and it is sole responsibility of the student to manage credit hours and GPA to graduate.
4. 해외파견생의 수학 여부에 대한 **최종 결정은 상대교에서** 하므로 본교에서 선발되어도 실제 해외파견생으로 파견되지 못할 수도 있으며, 상대교에서 추가적으로 어학능력 등 기타 요구사항이 생길 시 즉시 이에 응해야 한다. 이에 불응 시, 파견이 취소될 수 있다.
4. **The final decision to accept you as an exchange student will be the authority of host university**; therefore, even if you are selected as an exchange student at Sejong, there might be cases that your status as an exchange student would be cancelled. If the host university requires you for an additional procedure such as a language test or other forms of request, you must comply with it. Otherwise, your status as an exchange student may be cancelled.
5. 파견기간 중 매 학기 최저 6 학점에서 최대 18 학점까지 수강할 수 있으며, 사이버 강의는 수강할 수 없다. 과목당 취득할 수 있는 학점은 학기당 45 시간을 초과하더라도 **최대 3 학점으로 인정되며, 전공필수 과목은 인정이 불가하므로, 전공필수와 동일한 교과목은 상대교에서 이수** 할 수 없다. 성적표기는 P/NP 로 표기 된다.
5. During the exchange period, you are allowed to take from the minimum of 6 credit hours up to maximum 18 credit hours, and no online courses are acceptable. In each course, **the maximum credit hours you can obtain is maximum 3 credits**, even if you take more than 45 hours for a course per semester. **As no major requisite courses taken from host university are approved**, those courses should not be taken other than Sejong. The grade will be shown either P/NP.
6. 파견학기에는 **재학상태를 유지**해야 하며, 본교에 **등록금을 반드시 납부**해야 한다. (미등록시 제적 처리됨) 국제교류장학금은 장학규정에 의하여 지급 가능하며, 장학지급조건에 미충족 시, 수혜가 불가능할 수 있다. 또한 해외파견기간 동안 **취득한 학점을 기준으로 성적장학금 수혜가 불가능**하며, 본교의 졸업 관련 학점 규정에 미달하여 졸업이 늦춰질 수도 있음을 인지한다.
6. You must be an enrolled student for the participating semester and also pay the tuition to Sejong University. (Anyone who do not pay the tuition will be expelled.) According to the scholarship regulation, it is possible to receive the international scholarship in Sejong. If any of the condition is not met within the regulation, however, you are to be excluded from the scholarship recipients. Based on the credit hours earned from exchange period, you may not be eligible for the scholarship. Also, you should be aware of the fact that your graduation may be delayed if there is any insufficient condition of credits.
7. 학점인정을 위해 **원본 성적증명서, 각 과목의 강의계획서(수업시간, 수업내용 등 포함)**가 반드시 필요함을 인지하고 준비한다. 상대학교에서 본인이 취득할 수 있는 전공관련학점은 본인의 책임 하에 사전에 확인하고, 부득이 사전확인이 어려운 경우 관련부서 및 소속학과와 상의 후 진행 한다. 수강 과목의 전공인정 여부는 해당 학과, 수업과, 학적과 의 심사를 거쳐 결정되며 상대교 수강신청 안내 및 상담은 제공되지 않으므로 **본인 책임 하에 상대교 교과목을 이수**한다.
7. For the purpose of credit transfer, you must prepare the original copy of your transcript as well as the syllabus of each course

(including class time and contents). You are responsible for the credits toward your major; hence, be sure to check the major related courses from host university beforehand. If you experience any difficulty, contact the related offices as well as consulting with your department. Whether the course is counted as your major depends on the corresponding department, Academic Affairs office, and Registrar's office. As there will be no guide and consultation for course registration at host university, **it is solely your responsibility to gather information and actually take courses.**

8. 출국 전, 파견기간 중 그리고 귀국 후 해외파견생으로서 본교에서 부여하는 **의무**를 성실히 이행한다.

8. You must sincerely fulfill **all obligations** as an exchange student before, during, and after the exchange period.

9. 해외파견생 자격으로 파견되는 학생은 반드시 **유학생보험(여행자보험)**에 가입하여야 하며, 보험 미가입으로 발생하는 사고에 대한 책임은 전적으로 학생 본인에게 있다.

9. All exchange students should take out **an insurance policy for international students (traveller's insurance)**, and it is the sole responsibility of the student to deal with the result of an accident without valid form of insurance.

10. **신종인플루엔자 등 각종 질병 예방 및 조치사항**에 대해 충분히 숙지하고 준수한다.

10. You should be fully aware of **prevention and countermeasures of new influenza and other types of diseases**.

11. 파견 기간 중 발생하는 **불의의 사고 및 질병**에 대해 세종대학교에 책임을 묻지 않는다.

11. You should not ask the responsibility of Sejong University in the cases of **abrupt accidents or illnesses** occurred during the exchange period.

12. 2011 년 3 월 11 일 발생한 일본 대지진(쓰나미), 원전사고 등 천재지변의 발생 상황에 대하여 충분히 인지하고 있으며, 해외파견은 본인의 의지이며 선택이었음을 인정한다. 파견 기간 중 발생하는 **지진, 홍수와 같은 자연재해의 피해를 입는 경우** 세종대학교에 책임을 묻지 않도록 한다.

12. You fully recognize the natural disasters such as the severe earthquake occurred on March 11th, 2011, or Fukushima nuclear accident. It is solely your intention and responsibility to participate in an exchange program. You are not allowed to ask any responsibility **for the damage to Sejong University in the cases of earthquake, flood, or any other types of natural disasters.** 본인은 위의 사항을 인지하였으며 반드시 준수하겠습니다. 위의 사항을 어길 경우, 모든 책임은 학생 본인에게 있으며 세종대학교의 어떠한 처분에도 이의를 제기하지 않을 것임을 보호자 연서로 서약합니다.

I recognize all the clauses mentioned above and promise to fully comply. If any of the clauses are violated, it is solely my responsibility, and I will not raise any objection toward the administrative determination by Sejong University. I hereby pledge this form with joint signature of my guardian.

20 18 년 11 월 30 일
year / month / date

지원자
인/서명

학과(부) 데이터사이언스 학번 : 17011708

성명 : 진수연

applicant
seal/signature

department(major)

student ID #

name

보호자
인/서명

관계: 모

성명: 장은영

guardian
seal/signature

relationship

name

세종대학교 총장 귀하
President of Sejong University